



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/861
19 августа 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

728-е пленарное заседание
PC Journal No. 728, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 861
УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛА ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ В МИССИИ
ОБСЕ В ГРУЗИИ

Постоянный совет,

стремясь внести свой вклад в выполнение в полном объеме шести принципов, которые вошли в соглашение, предложенное французским и российским президентами,

постановляет увеличить число военных наблюдателей в Миссии ОБСЕ в Грузии на количество, составляющее до ста человек, на период по меньшей мере в шесть календарных месяцев.

Двадцать ВН будут незамедлительно размещены в районах, прилегающих к Южной Осетии.

Остальные из числа дополнительных ВН будут размещены в случае принятия Постоянным советом нового решения о касающихся ВН организационных условиях, которые будут без промедления предложены Председательством. Это решение будет применяться и к вышеупомянутым двадцати ВН.

PC.DEC/861
19 августа 2008 года
Дополнение 1

RUSSIAN
Original: FRENCH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Франции от имени Европейского союза:

"Европейский союз удовлетворен принятием Постоянным советом решения о незамедлительном размещении 20 дополнительных наблюдателей.

Европейский союз желает, чтобы оказалось также возможным оперативно разместить этих и дополнительных наблюдателей в Южной Осетии (Грузия).

Данное решение не затрагивает ни условий, ни формата международного механизма, о котором говорится в пятом пункте соглашения, состоящего из шести пунктов.

Хотел бы просить приобщить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу сегодняшнего заседания".

К данному заявлению присоединились страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония*; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Украина и Молдова.

* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония продолжают участвовать в процессе стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/861
19 августа 2008 года
Дополнение 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Хотя сегодняшнее решение и далеко от совершенства, мы считаем крайне важным как можно скорее разместить в данном районе дополнительных ВН. Если стороны в конфликте могут согласиться с выработанными формулировками, то и мы можем это сделать.

Соединенные Штаты интерпретируют это решение следующим образом.

Мы исходим из того, что данное решение не превосхищает учреждения дополнительных международных механизмов в соответствии с планом из шести пунктов.

В контексте первого абзаца мы ожидаем от вооруженных сил Российской Федерации выполнения их обязательства отойти на позиции, которые они занимали до 6 августа, то есть позиции, на которых они размещались до начала боевых действий.

Мы также ожидаем от Российской Федерации выполнения ее обязательства об обеспечении на всей территории Грузии свободного доступа к предоставляемой гуманитарной помощи. Мы выражаем сожаление в связи с поступающими сообщениями о мародерстве и нападениях на гражданских лиц, особенно в тех районах, куда международное сообщество не имеет доступа. Отвод российских войск на позиции, которые они занимали до 6 августа, позволит скорее восстановить нормальную работу невоенной полиции. Пока это не произошло, Россия несет ответственность за безопасность и благополучие всех граждан в районах, контролируемых ее войсками.

Что касается второго абзаца, то, согласно нашему толкованию, минимальный период в шесть календарных месяцев начинается сразу по прибытии вновь размещаемых ВН. Мы ожидаем, что Российская Федерация позволит ВН исполнять свои обязанности в полном объеме. Это включает контроль за соблюдением условий состоящего из шести пунктов соглашения о прекращении огня, в том числе за доставкой гуманитарной помощи.

В контексте третьего и четвертого абзацев мы ожидаем, что Российская Федерация предоставит ВН полный доступ ко всей территории Грузии, причем предметом особого внимания в этом контексте являются зоны конфликта, в том числе Южная Осетия".